42. MY SONG/ MOJA DUMO/ МОЯ ДУМО

Іван Гаврилюк/ Ivan Havryljuk

1. Моя думо, моя пісне,
Moja dumo, moja pisne,
My poem, my song

Чом не вклонеш мого стону?
Chom ne vklonesh moho stonu?
Why do you not accept my lament?

В мене серце далі трісне,
V mene sertse dal'i trisne,
My heart still tears apart,

А ти ллєшся тихо пісне,
A ty lljeshsja tykho pisne,
Yet you pour forth in silence oh song,

Без позвуку, відгомону,
Bez pozvuku, vidhomonu,
Without a sound, without an echo,

2. Чом же в тобі не задзвонить
Chom zhe v tobi ne zadzvonyt'
Why no more in you will not ring

Моє горе стоном дзвону?
Moje hore stonom dzvonu?
My grief as a wailing bell?

Чом земля не застугонить?
Chom zemlja ne zastuhonyt'?
Why does the earth not moan?

Чом на голос твій не зронить
Chom na holos tvij ne zronyt'
Why at voice your will not fall

	Ліс	листоньків	серед		стону.
	L'is	lyston'kiv	sered		stonu.
The	forest	leaves	amid	the	sighs.